

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔՃԷ ԳԸՍՄ)

ՃԻՆՏ 1

ՀԱՆԷՊ, 13 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ, 1928

ՆՕ. 23

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ԱՀՂԱԼ Ը ՐՈՒՀԱՆԻՅԷՄԻԶ (3)

Պալատէքի սէրլէվհա ալթընտաքի իքինճի պէհտիմեղտէ զիքը էտիւմիշ իտի քի, պու կիւն արամըզտա մուհիմմ բուհանի վէ տինի հարեքէթլէր ճէրէյան էթմէքտէ տիրլէր: Պու հարաքէթլէրտէն պիրիտէ բուհանի պիրա-տէրլէք տիր:

Պէօյլէք Հարպտան էվվէլ թուրքիանըն ֆարզլը մահալլարընտաքի ինճիլի քիլիսա-լարտա մէյտանա կէլէն բուհանի ինթիպահըն թէէսիրիլէ քիլիսալարտաքի բուհանի մայա դուվվէթլէշմիշ, վէ քիլիսանըն տախիլիտէ վէ խարիճիտէ բէսմի եա զէյր ի բէսմի բու-հանի արգատաշլմզլար մէյտանա կէլմիշ իտի: Հաքին պու բուհանի հարաքէթ հէր եէրտէ այնի շիտտէթ վէ շէքլտէ, ոյնի բուհ եա դայէ իլէ իզհար օլունմամըշ տըր: Մարաշտա, Սյն-թապտա, Խարբերդտէ վէ դայրի մահալլար-տա բուհանի արգատաշլմզլար եէքտիկէրին-տէն ճիւզիւ քիւլլի ֆարզլը պուլունմագտա իտիլէր, հաթթա այնի շէհրտէ թասաւվուր վէ թաքթիքճէ պիրիպիրիտէն ֆարզլը ար-գատաշլմզլար մէվճուտ իտի: Լաքին ումու-մի սուրէթտէ սէօյլէյէրէք սայքի հէր եէրտէ պու հարեքէթ քիլիսանըն տախիլիտէ իշլէ-յիպ անըն բուհանի հայաթըն տիրի սագլա-յան ամիլլէրտէն պիրիսի օլմուշ իտի: Հարպ-տան սօնրա արամըզտա կէօրիլէն բուհանի արգատաշլմզլար իսէ պու կիւն ֆարզլը մէճրա-տա ճէյրան էթմէյէ մէյյալ տիր: Օ՝ լուդէթին թամմ մանասըյլէ հարպտան էվվէլքի բուհանի հարաքէթին տէվամը տէյիլ տիր:

Բուհանի պիրատէրիլին զըյմէթ ի ասի-յէսի, մահիյէթի, վէ դէյրիհում հագընտա սօն սէօյլէ սէօյլէյէճէք վազթ կէլմէմիշ տիր: Զիւնքի հալա օ քէնտի սօն շէքլինի ալմամըշ

տըր: Լաքին շու պիր խուսուս աշըգ սու-րէթտէ կէօրիւնմէքտէ տիր քի օ՝ քիլիսատան խարիճտէ եէնի պիր քիլիսա հիյէթինի ալ-մադա տօղրու եիւզ թութմուշ տըր: Պիրա-տէրլէյին տախիլի թէէքիւթը, քիլիսանըն նիզամմամէսինէ մուդայիր օլարազ այրը հա-ղորդութիւն այինի, վէ քեամիլէն սուտա պաթմազ իւզրէ թէվպէ էտէնլէրէ ախտ վաֆ-թիլ այինի իճրա էթմէլէրի պուըն իսպաթ է-տէն խարիճի ալմէլէրէր տիր: Պուընլէ պէ-րապէր պու հարաքէթին միւրշիտլէրի քիլի-սատան այրըմատըզլարըն սէօյլէմէքտէ, լաքին անըն նիզամմամէսինէ մուդայիր պու-լունմագտա տէվամ էթմէքտէ տիրլէր:

Նէ՞ տիր պու այրըլըլըն սէպէպի, մահի-յէթի: Ավրօփա վէ Ամհրիկա քիթապէթիլլէ թէմասը օլանլար, Դարպըն թասաւվուր ա-զընթըլարըյլէ ալագատար օլանլան չօգ տէֆա քէնտի պուլունտուզլարը մահալլըն ահվալը հագըրէսինի, թամմ օլտուզը կիպի կէօրէմէյէ-րէք անտէ Դարպա ախտ մէսէլէլէրի, մէյլէրի, ազընթըլարը կէօրիյօրլզ դանն էտէրլէր: Ամհրիկա վէ Ավրօփա ճէրիտէլէրինտէ, քի-թապարընտա պահս էտիլէն ֆամիլեա մէսէ-լէլէրինին, սիյասի ազընթըլարըն, իգթիսա-տի թասաւվուրլարըն, տինի հարաքէթլէրին, ֆէլսէֆէ թանզըմլարըն մէշգի նէթիճէսի օլարազ՝ բէնկլէնմիշ պիր կէօզ իլէ այնի շէյ-լէրի քէնտի իշլիտէ պուլունտըզլարը ճէմի-յէթտէ տախի կէօրմէյէ թէճրիւպէ օլունու-յօրլար: Հէր ճէմիյէթին քէնտինէ ախտ իճ-թիմաի մէսէլէլէրի վար տըր: անլէր եէքտի-կէրիլլէ միւշապիհ պուլունտըզլարը վէ ֆարզլը օլտըզլարը իօգթալարա մալիք օլա-պիրլլէր: Պիզիմ ֆամիլիա վէ քիլիսա մէ-սէլէլէրիմիզ տիկէր ճէմիյէթլէրինքիլլէ թամմ այնի օլամազ: Վազաայը թամմ օլտուզը կի-պի կէօրմէյէրէք սունի սուրէթտէ արամըզտա

պիր թագաւմ մէսէլէլէր խալզ էթմէք թէճըրի-
պէսինտէ պուլունույօրըզ: Պու՝ սօն 60 սէնէ-
լիք թարիխիմիզտէ մուհիմմ րօլ օյնամըշտըր:
Պու մէյլ Տինի տաիրէտէ տախի պու կիւն
կէօրիւմէքտէ տիր: Մալիւմ տիր քի Ամի-
րիզա քիլիսալարընը հարպտան սօնրա էն
չօզ մէշղուլ էտէն մէսէլէլէրտէն պիրի մա-
տըրնիզմ վէ ֆընտըմէնթէլիզմ միւհաւէլէսի
տիր: Պու քէշաքէշին թէէսիրի պիզիմաւա-
մըզտա տախի կէօրիւմիւշ տիր: Պիլա թէ-
լէտտիւտ տէնիլէպիլի քի Շարպտաքի էրմ:
Ինճիլի քիլիսալ իթթիհամ էտիլտիլինէ կէօրէ
Մօտըրնիզմ հարաքէթինտէն սիւրիւքլէնմէ-
միւշ տիր: Պու նը իտտիա էթմէք մատըրնիզմ
հազգընտա ճէհալէթ հատա անվալ ը ասլի-
միզի կէօրէմէմէք տիր: Եախօտ Ամէրիզա-
տաքի պու անվալ ը արամըզտա կէօրմէյէ վէ
անըն լէյհ վէ ալէյհինտէ սէօյլէյէրէք արա-
մըզտա սոնի սուրէթտէ մէյլտանա կէթիւրմէ-
յէ սէվզ օլունմազ տըր: Պու կիւն աճը իլէ
զիքը էտէրիզ քի քիլիսանըն ալէյհինտէ պու
թաաավուրլար փրօփաղանտա էտիլմիւշ տիր:
պիրատէրլիլին պիր միւրշիտի իլէ միւրազա-
թըմըզ էանասընտա քիլիսա վէ անըն իշճիլէ-
րի ալէյհինտէ օրատա պուրատա սէօյլէմէք
հանըլ իտիլինի վէ արթըզ պուենըն հիշ պիր
քէրլէ թէքըրալանմամտը իշիւն ճիւմէ պի-
րատէրլէրէ թէնպիհ էյլէտիլինի զիքը էյլէտի:
Պու թէնպիհ իպթիտատէն վէրիլմիւշ օլաա ի-
տի տահա ֆաիտէլի օլուր իտի: Շէօյլէքի
պու այըրըլա սէպէպ պազըլարընըն կէօս-
թէրմէյէ չալըշտըզը կիպի մատըրնիզմ վէ
ֆընտըմէնթէլիզմ մէսէլէսի տէյլի տիր: Իմ-
տի նէ՞ տիր:

Էրմ. Ինճիլի քիլիսալընըն սայքի ումոււմ
ինճիլի քիլիսա իլէ իթթիֆապէն՝ իմոն
իզրարը պիրատէրլիլին իտտիա էյլէտիլի
ճիւմէ էսասի նօզթալարը չամիլ տիր: Կէ-
րէք պիրատէրլիլի վէ կէրէք քիլիսա այիլի ի-
մոն իզրարընա կէօրէ վազլարընը իրատ է-
տէրլէր: Շէօյլէքի Բիթապը Մուզատտէսին
իւհամը իլահի օլտուղը, Երրորդութիւն թա-
լիմի վէ խուսուսա Բրիստոսըն ուլունի-
յէթի, Անըն խէլասքեար իտիլի վէ իքինճի
կէլիլի վէ զայրիհում նօզթալարտա հիշ պիր
ֆարգ եօզ տըր: Ֆարգ պուենլարըն թէֆսի-
րինտէ, ֆէլսէֆէսինտէ, նասըլընտա տըր:
Իւհամը իլահի օլան Բիթապը Մուքատտէս
նասըլ հազըլմըշ, Ալլահ նէ ուսուլտա իւհա-
մընը առէմլէրէ պիլտիլմիւշ, հախօտ նա՞սըլ
սէօյլէմիւշ պուենտա հէր առէմ այիլի տիւշիւն-
մէզ: Իւշ իւգնիւմին հէքտիկէրիլէ տաղա-
սը նէ՞, նա՞սըլ տըր, հէնի տօղուշ նա՞սըլ պաշ-
լար, Բրիստոս նա՞սըլ խէլաս էտէր, Բրիստո-
սըն կէլիլինի թարզը նա՞սըլ տըր: — Պուեն-
լար հազգընտա թաաավուրլար եէքտիկէր-
ինտէն ֆարգը, տըրլար, վէ քրիսթիանըն-

ղըն իւքինտէն պէրրու ֆարգը օլմուշ տըր:
Պու պապտէ շու իքի խուսուսը հէքտի-
կէրինտէն թէֆրիզ էթմէլիլիլ. վազաա պաշ-
գա վէ անըն թէֆսիլի պաշգա տըր: Կիւնէշ
քէնտի ըշըլը վէ հէրարէթիլէ տիւնեայը տի-
րի սազլայօր, պու վազաա տըր: Լաքին պու-
նը նասըլ հափըյօր, պու անըն թէֆսիլի
տիր քի առէմլէր անըն հազգընտա հէքտի-
կէրինտէն ֆարգը տիւշիւնէ պիլիլիլէր: Է-
սասի օլան շէյ կիւնէշին նուր վէ հէրարէթ-
լէ տիւնեայը հայաթաա հըֆզ էթմէսի տիր,
տէյլիլէր անըն թէֆսիլի: Ալլահ առէմ
սէօյլէյօր, Ալլահ քէնտինի իզհար էտիլօր,
իւհամընը առէմ պիլտիլիլօր, պու վազաա
տըր: Լաքին պու վազաա նա՞սըլ ճէրէյան է-
տիլօր, պու էսասի օլմայան իքինճի տէրէ-
ճէտէն պիր նօզթա տըր: Բրիստոս տիւն-
եայը խէլաս էթմէք իլիւն կէլիլի, էլէմ չէք-
տի վէ էօլտիւ, պու վազաա տըր: Լաքին պէն-
տէ խէլաս, հէնի տօղուշ նա՞սըլ պաշլար տէ-
յու սուալ էտէրսէմ վազաանըն թէֆսիլիլինէ
կիրիշիլ օլուրմ քի, ֆիքրէ աիտ միւթալա-
ա մատտէսի վէ վազաա գատար էսասի տէ-
յիլ տիր: Հէր հանըլ վազաանըն օլտուղը
կիպի աիլի վազաալարընտա թէֆսիլի ֆիք-
րէ աիտ մէսէլէլէր տիր քի անտէ գաթիլէն
իթթիֆապ օլմապ: Պու կիւն ալիմլէր այ-
նի վազաանըն թէֆսիլիլինտէ, անըն ֆէլսէֆէ-
սինտէ հէքտիկէրինտէն նէ՞ գատար ֆարգը
տիւշիւնիլիլէր: Տօղրուտան բուհանի հայա-
թա ալազատար օլմայան պիր թագըմ ֆիքրէ
աիտ մէսէլէլէրտէ իթթիֆապ օլմատուղը իշիւն
իշթիլաք էթմէմէք վէ այըրմապ աճէպա նէ՞
գատար ճաիզ օլապիլիլ: Բիլիսանըն մէվ-
ճուտիլէթ մագսէտի առէմլէրի Բրիստոսա
կէօթիլմէք, առէմաէ հէնի պիր հայաթա պաշ-
լարտալանա վաալթա օլմապ, Բրիստոսըն խէ-
լասքեար իտիլինի իլան էթմէք տիր: Բիլի-
սա ֆէլսէֆէյէ աիտ մէսէլէլէրի հալ իշիւն
տուրմայօր: Պու մէսէլէլէրլէ օղրաշմապ վէ
անա լիզումընտան զիյատէ էհէմիլիլէ վէր-
մէք քիլիսայա զիլան վէրմիւշ վէ վէրմէքտէ
տիր: Սալիլէրին էֆքեարընա հիւրմէթ էթ-
մէյի էօյրէնմէյէ փէք չօզ ինթիյաճըմըզ վար
տըր: Ատէմլէր ֆիքրէն իթթիֆապ էաէմէզ-
լէր իսէ գալպէն իթթիֆապ էաէմլէրլէր:
Զիյատէ միւթէզապիլ իշթիլապ, ճալար խէ-
լասը իշիւն ճիտտի պիր հատիլթ, էսասի օլ-
մայան նօզթալարտա միւսատտէքեար պիր
բուհ, զիյատէ սապը վէ թէվաղու իլէ պէրա-
պէր իշլէմէք իշիւն խուսուսի պիր ճէհատէ
պուլունմալ տըր: Այըր գալմապտա հիշ պիր
սէպէպ օլմայըպ պու հալըն տէվամը իսէ Ին-
ճիլի քիլիսանըն զաիլիլէնմէսինէ վէ Բապըն
իշիլտէ զիյանա պատի օլաճապ տըր:

ՍՈՒՒՊԼԵՐԱԹ

ԲԻՐ ՎԱՐ

(մապատ լէ սօն)

Նի՞չիւն թախտիս էթմէլի:

1 Ձիւնքի բուհանի իպատէթ տիր:

«Էյ պիրատէլէր, Ալլահըն բահմէթլէրի իչիւն սիյէ եալվարըրլմ քի, ճէսէտլէրիւնիվ տիրի լէ մուգատտէս, վէ Ալլահա մապուլ պիր զուրպան տէյու թադտիմ էտէսիւնիվ. բուհանի իպատէթիւնիվ պու տլը:» Պուռու սէօյլէյէն խաչըն վահրէմանը Պոզոս Բէսուլ տլը: Պու էօմրէ կիրմէյտէն էվէլէ՝ «Պէն նէ պիչարէ ատէմ իմ. պու էօլիւմլւն ճէսէտիւն տէն պէնի քիմ խէլաս էտէճէք տիր», տէյու ֆէրեատ էտէրքէն պիր տէ գարանլըգ պու լութլար արաւընտան կիւնէչի փարլայլպ «Բապլըմըգ Յիսուս Բրիստոս վասիթասըլլէ Ալլահա շիւքր էտէրիմ, ... Ձիւնքի անտէ օլան հայաթ բուհուռնու գանուռնու պէնի կիւնան վէ էօլիւմ գանուռնուտան տպատ էյլէտի» տէյու համտ թէրէնիւմիւ էտիյօր: Պու շէհատէթ պիլիմ իչիւն տախի տիր:

Ավստրիա-Հունգարիանըն գատիմ փառլաշաշարընտան պիրիսի գօնաղընտա պիր մէգպահ եափըպ պիր թարաֆընա Բրիստոսուռն սանէմիւնի, տիկէր թարաֆընա իսէ շէյթանընքիւնի գօյմուշ: «Պուռնու հաճկըսընա իպատէթ էտէրսին» տէյու սօրուլտուզուռնտա, «Իքիսի իչիւն տախի հազըրըմ» տէյու ճէվապ վէրմիշ: Հագիգաթ տէյիւմիքի, չօգ քրիսթիյանլարըն իպատէթի պուռնա պէնիյէր: Ալլահ թապալիմ օլուշ գապի գապուշ երևեգ: Պու հազիգաթա շիւհէ էտէնլէր Անանիա վէ Սափիրատան սօրապիլիլէր:

2 Բրիսթիյանըն վազիֆէսի տիր:

Քէնտի քէնտիմիլի Բապպա թախտիս վէ թադտիմ էթմէք տէյիւ անճագ բուհանի պիր իպատէթ տիր, իլլա քրիսթիյանըն վազիֆէսի տիր: Սու վէ կիւնէչ, հալա վէ թաամ վիւճիւտէ նէ ալապատա իսէ, պու վազիֆէ մէյվէտար վէ գուվվէթլի քրիսթիյանլըգա անտէն զիյատէ ալապատար տլը:

Արամըգտա ալիմէրէ վէ ճահիլլէրէպօրճու Պօզոսլար, վազիֆօլուռնուշ Նոյնահապետէր, միւթէ'ալլէմ վէ պէօյիւք գալպի Մուսէսլէր, բուհ իլէ վաֆիթիվ օլմուշ Ռեբեկալար, սի-

թէմտէն խալֆ իթմէյէն Հոռութլար, միլլէթիւնիս խայր վէ խէլասը իչիւն եանան վէ վազիֆէյէ վազիֆ օլմուշ Եսթերլէր նէրէ'տէ սիրլէր:

Լօնտրանըն մէշհուր վալիի Չարլս Ըսփըրճըն՝ «Պիլիւմիսին տիւնհատա էն գուվվէթլի ատէմ Բապպա քէնտի քէնտիւնի թադտիմ վէ թախտիս էթմիշ քրիսթիյան տլը» տէտի: Շայիրտլէր էֆէնտիմիվ իլէ իւշ սէնէ պէրապէր պուլուռնտուգտան սօնրա մէլէքիւթտէ մուվաֆֆազիյէթլէրի իչիւն եօգարտան գուվվէթլէ կիյտիրլիւնճէյէ տէյիւ պէքլէյիպ, բուհ իլէ քէսպ ի գուվվէթ էթմէտիքճէ Երուսաղէմտէ, Եէհուտիյէտէ վէ զէմիւնիս միւնթէհասընա գատար շահիտ օլմագլըգա հազըր տէյիւ իտիլէր: Պու գուվվէթէ մալիք օլմայան քրիսթիյան շահիտ օլմատըգտան մատա չամուրտան զիյատէ պիր թէէսիր էտէմէգ: Զաիֆիլքտէ տէվամ էտէճէք եէրտէ գուվվէթլի քրիսթիյանլար օլմագ պօրճուռուգ վէ վազիֆէմիվ տիր: Մէյվէսիվ ալաճ տըշարը աթըլաճագ տլը:

Ալլահ իլահի մազսէտիւնի իլէրի կէօթիւրմէք իչիւն Եգէմ պաղչէսինտէն պու կիւնէ գատար պէշէրիյէթիս խայր վէ խէլասը վէ մէլէքիւթիւնիւն ինչասը իչիւն էմէքտար հալլընտա ատէմի սէշմիշ տիր: Տօսթ արատըղընտա Աբրահամը, գալմընը Մըսըրտան Բանան տիյարընա զալտըրաճաղը վէման Մուվսէսի, գալպիւնէ կէօրէ ատէմ իսթէտիյինտէ Դաւիթի, շէրրտէն իճթինապ էտէն քիամիլ վէ միւսթագիմ ատէմ արատըղընտա Յուրը, թաիֆէլէրէ իսմիւնի իլան էթտիյինտէ Դանիէլի, Իսրայէլի իման վէ իթաաթտա հըֆղ էթմէք իսթէտիյինտէ փէյղամպէրլէրի իշտաշ սէշտի: Տիւնհալըտա պու գատար սէվտի քի՝ քէնտի Իպնի Վահիտիւնի վէրտի, թաքի Անահէր իման էտէն հէլաք օլմայըպ անճագ էպէտի հայաթա մալիք օլա: Պու միւսպարէք միւթտէնիս միւսպէշէրլէրի մագամընտա շայիրտլէրի, գուլլարը, միւսիւնլէրի վէ էթրաֆըմըղը պուլուրթ կիպի սարմըշ օլան շէհիտլէրի իրսալ էթտի:

Փէյղամպէրլէրտէն շիմիյէ գատար սէօյլէմէյէ օլան ինթիյաճ՝ հիչ պիր վազըթ պու կիւնքի գատար պէօյիւք օլմամըշ տլը: Եէվմի վապաալարը տիգգաթ իլէ կէօղտէն կէչիւրին, ատէմլէր նէֆսի սէվիճի, միւսթէլիւր, միւսալահա գապուլ էթմէգ, Ալլահը սէվմէք-

տէն զիյատէ գէվզ ու սէֆա սէվէն, տինտար-
լըգ սուրէթինի կէսսթէրիպ տէ գուզվէթինի
ինքեար էտէն քիմսէլէր օլաճազլար, վէ սա-
հին թալիմէ թէհամմիւլ էթմէյիպ գուլազլա-
րընը հազիգաթտան չէվիրէրէք մասալլարա
տէօնմէքտէ տիրլէր: Իպատէթսիզ խանէլէր,
քէլամըզ մէքթէպլէր, Բրիստոսսուզ Գօլէճ-
լէր, ըլլգ քիլիսալար, մալիէրէսթ միլլէթլէր
խիլգաթըն թէմէլինի սարսմազտա տըր, ույ-
գուտան ույանաճազ գէման տըր:

Սերտ. 14, 1452տէ, տիւնեանըն էն պէօ-
յիւք բարեկարգիչ, վաիդ, փէյզամպէր, վէ
ֆէյլէսօֆլարընտան սալըլան ճիրօլամօ Սա-
վանարօլիս իսմինտէ Սիօն օղուլլարընըն պի-
րիսի Իթալիատա տօղտու: Բօմա վէ պիւ-
թիւն Իթալիա խարապիյէթ վէ կիւնահըն
տալալարը արասընտա զարգ օլմազտա իքէն
Սավանարօլանըն գալպի իւահի աթէշ իլէթու-
թուշսպ Բուհ իլէ մէսն օլարազ Սինա տաղը
կիպի կիւրլէտի: Վազընը տինլէյէն Բիգօ
տէլլա Միրանսօլա՝ «սաչըմ մըզրազ կիպի
տուրուպ պէլիմ պուզ կիպի տօնմազա պաշ-
լատը» տէտի: Բիլիսայը պըրազան էհալի
իսէ սօգազտա եարը շաչըն իւրլիւյիպ փա-
տիշահըն թալթընտան չիֆթճինին թարլա-
սընա գատար քէլամըն գուզվէթի ալթընտա
գալպլէր գըրըլարազ մէլէքքիւթ ինշա օլմազ-
տա իտի: Ալլահըն ինթիյաճը պու կիպի թագ-
տիս օլմուշ Սավանարօլալարա տըր: Տիւնեա-
յը Բրիստոսսա չէվիրէն վէ կիւնահը պէշէրի-
յէթտէն սիւրկիւն էտէն ատէմլէր վէ միւմին-
լէր պու գուզվէթին սահիպլէրի օլմուշ տըր-
լար: Գարանըզ Աֆրիգայա սէմալի ըշըզը
կէօթիւրէն Տէյվիտ Լիվլինկսթօն, Բրիստոսսա
վէ քէլամա Հինտիսթանըն գափուսընը աչան
էտօնիրամ ճըրտըն, Չին տիյարընըն գայա-
լարը արասընա էպէտի Գայայը կէօթիւրէն
Բապըրթ Մարըն, Ամիւրիգա վէ Ավրօփայը
Բրիստոսսըն գուզվէթիյլէ սարստն Մր. Մուտի,
վէ տահա սէմալի էլլիլէր վէ Սիօն օղուլլարը
Ալլահա վազֆ օլմուշ ճանլար իտիլէր:

Իրլանտանըն Տըպլին չէհրինտէ պիւր
պաղէտէ օթուրուքէն Մր. Հէնրի Վարլի
Մուտիյէ պազըպ, «թագտիս օլմուշ պիւր ա-
տէմ իլէ, Ալլահ նէ՞ հափապիլիւր, տիւնեա
տահա օնու պէքլէյօր», տէտի: Մր. Մուտի
անիտէ օլատա տիլ չէօքէրէք՝ «հա Բապա,
ինայէթինլէ պէն օ ատէմ օլմազ իսթէրիմ»

տէտի: Անըն քիւլիւյէն թէսլիմ վէ թագ-
տիմ օլուսմաղլա իտի քի՝ Ալլահ անը մէլէ-
քիւթէ պինլէրճէ վէ օն պինլէրճէ ճանլար գա-
զանմազա գուլլանտը. տէնիպտէ գափտանլար,
գարատա գալապալըզլար, «նէ՞ հափալըմ քի
խէլաս պուլալըմ», տէյու հանգօ վէրտիլէր:
Բիլիսա վէ Մէնպէրլէր պիւր տէֆա պու գուզ-
վէթ իլէ վաֆթիլ օլուպտա Բրիստոսսու վէ
Բէլամը Լէի աղըզը գըլըճ կիպի գուլլանըրսա
կիւնահ աաիմա պաշընը գալտըրըպ պէօյիւ-
յէմէտիքտէն սօնրա րուհանի հայաթ ճօշմազա
պաշլար, չէօլտէ գայալար սու ազըտըր, էսքի
չէյլէր կէշէրէք իշթէ հէր չէյ եէնի օլուր:

Բօմալըլար թարաֆընտան էկէրիոս Կա-
լաթալըլարա սօրտու քի անլէր քէնտիլէրինի
Կալաթա էհալիսինի թէսլիմ էթմէք իչիւն
կէօնտէրիլէն էլլիլէր մի տիրլէր: Անլէր «Պիլ
իլ» տէտիլէր: «Սիլ սիլի, վէ Կալաթալը-
լարը, չէհրինիլի, թարլանըզը, սույունուզը,
հէյքէլինիլի, գապընըզը, իւահի վէ ինսանի
օլանընըզըն քէաֆֆէսինի պէնիմ էլիմէ վէ
Բօմանըն գուզվէթինէ թէսլիմ էտէրմիսինիլ»
տէյու թէքրարլատը: Անլէր ճէվապէն «քէաֆ-
ֆէսինի թէսլիմ էտէրիլ» տէտիլէր: «Էօյլէ
իսէ սիլի գապուլ էտէրիմ» տէտի էկէրիոս:

«Սէմա վէ գէմինտէ պիւթիւն հիւքիւմէթ
պանա վէրիլտի», տէյէն Միլիֆ՝ մէլէքիւթիւ-
նիւն ինշասը իչիւն քէնտի քէնտիլէրինի խըզ-
մէթէ թագտիմ վէ թէսլիմ էտէն քրիսթիան-
լար, չէհրինտէն վազ կէշէն շայիլտէր, թար-
լասընը, սույունու վէ սահմանըն սէլամէթին
թէպլէրինէ թագտիս էտէն սալիհլէր, հէյքէ-
լինի հազիգաթա վէ հայաթա հէտիյէ էտէն
րուհլար վէ րուհանիլէր, օլանընըն քէաֆֆէ-
սինի Բապապ վէ Սէմանըն գուզվէթինէ թախ-
սիս վէ թագտիմ էտէն ատէմլէր իսթէյօր:
Բիւճ վար:

Ֆիլաւսթիլ

Մ. Բ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՎԱԻԶ ՎԷ ԱՆԸՆ ԻՇԻ

ՄՈՒՎԱՅՅԱԳԻՅԷԹ

Սէլահիյէթտար իտուրէյէ սահիպ օլան
փէք ազ տէֆա նուֆուզ գազանըր:

Մուվաֆֆազ օլմազ իսթէյէն ատէմլէրին
մէտիլէտինի տէյիլ անլէրին ֆէլահընը տըր-
մալը տըր:

Հազիգաթը չօդ իսպաթա գալըշմա,
պէօյլէ էտէրէք ատէմլէրին շիւպէսինի տա-

վէթ էտէրսին:

Սէնտէ օլմայանը կէօսթէրմէյէ չալլըմագ էյի վազը խարապ էտէր, ֆէնա վազը իսէ հիճվէ մարուզ գըլար:

Մուվաֆֆագ ատէմ պաշգալարը իշիւն էն չօգ խըտմէթ էտէն ատէմ տիր:

Ալլահըն սէնի տավէթ էթտիյի հէր իշի եափապիլիսին:

Պիզիմ նէ՝ եափտըղըմըզ՝ նէ օլտուղու մուզա մէրպուլթ տըր:

Էյէր քէլամըմըզ ատէմէրէ գուզվէթ վէրէճէք իսէ, պիզիմ էօմրէրիմիզ անլէրի պիւզիմ ճիտտիյէթիմիզէ իգնա էթմէլիտիրէր:

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ

Էօմրտէ օլան ճիւմէթ թէպտիլաթ տիւշիւնկիւտէ օլան թէպէտտիւլ իլէ պաշար:

Իքի ֆիքըրի օլտուգճա մուվաֆֆագ օլաւմայաճագսըն:

Ալէնի հուզուրտա էյի գրաաթ էտէն օլ. փէք ազլարը պէօյլէ տիր, լաքին հէր վաիզ պէօյլէ օլմալըտըր:

Հիքմէթլի ատէմ աճէլէ էտէպիլիւր, լաքին թէլաշ էթմէզ:

Ալլահ մէն էտէրէք եարտըմ էտէր:

Եալանլարը էօմրիւնլէ թէքզիպ էյլէ:

Էյիլիք եափմագ իշիւն տաիմա պօշ վագթըն օլտուն:

Թէհլիքէ սէնի թէհտիտ էթտիյինտէ իւճըթճի իսէն զաչ:

Էֆէնտիմիզին շու սէօյլէրինի՝ ֆիքըրինտէ սագլաւ. — «Միզ պէնիմ տօսթլարըմ սընըզ:» «Տալիմ սիզինլէ պէրապէր իմ:» Ուլանըզ տուրուպ տուա էտինիզ:» Բ.

ՃԱՐԱՇՏԱ ՀԱՖՐԻՅԱԹ

Ֆիլիսթին տիյարընըն ֆարզը մահալլարընտա հաֆրիյաթ տէվամ էթմէքտէ տիր: Տիգգաթ ճէլպ էտէն շէհր վէրանէլէրինտէն պիրիսիտէ թարիխտէ Գերասա իսմիյէ մալիւմ՝ լաքին շիմտի եէրիլէր թարաֆընտան ճարաշ թէմիյէ օլտուան մահալ տըր: Պու վէրանէնին եանընտա այնի իսմտէ պիր չէրքէզ գէօյլու օլուպ՝ քէօյլիւլէր քէնտի էվլէրի ի հափմագ իշիւն պու խարապանըն թաշլարընը գուլլանմըշլար վէ զայէթ կիրպէլ մէրմէր ամուտլարը եագարագ լազըմ օլան քիւ-

րէճի հասըլ էթմիշլէր: Ճարաշտա պուլուան էսքի փարալաիտան պիրիսի շէհրին թարիսինի Գրիստոստան 300 սէնէ էվլէլէ կէօթիւրմէքտէ իսէտէ՝ անտէն տահա չօշ էսքի իտիյի վէ փէք իհթիմալ էսքի Ահտա գիքը էտիլէն Րամօթ ճիլատ օլտուղը գանն էտիլմէքտէ տիր: Փէք իհթիմալ իսքէնտէր ի Ազիմին գապթընտան սօնրա Եուհան մուհաճիրէր անը եէնիտէն ինշա էյլէմիշ տիրէր:

Գերասա իրտանտան 20 միլ շարգա տօղրու ճիլաթ տաղլարը արաուընտա, տէնիզտէն 1757 այագ հիւքսէք պիր մէվգիտէ պուլուանուր: Գրիստոստան 85 սէնէ էվլէլէ եէհուտի մէլիյի թարաֆընտան գապթ օլտումուշ, պիրազ սօնրա Րօմա իտարէսինէ կէմիշ, լաքին սօն պէօյլէք եէհուտի իսեանընըն իլքինտէ Գայսէրիյէտէ գաթլ էտիլէն եէհուտիլէրին ինթիգամընը ալմագ գաստըլլէ, շէհր եէհուտիլէր թարաֆընտան իհրագ էտիլմիշ տիր: Իմփէրաթօր Վէսպասիանոս թարաֆընտան կէօնտէրիլէն ժէնէրալ Աննիոս՝ շէհրին եէհուտի սէքէնէսինի մուհաճիր էյլէմիշ վէ կէնճլէրի գաթլ էյլէմիշ իտի: Պու միւտտէթտէն սօնրա տըր քի ճարաշ Սուրիանըն վէ Ֆիլիսթինին էն կիւզէլ շէհրէրինտէն պիրիսի օլմուշ տըր: Եուհան մէտէնիյէթիլին պէլլի մէրքէլլէրինտէն պիրիսի հալընտա տիւնեալա մալիւմ պէօյլէք մուալլիմէր եէթիշտիրմիշ, ինճիլլէրտէ գիքը էտիլէն Տէքափոլիսին էն պէլլի շէհրի օլմուշ տըր: Խաչալիլիք անը շէն պուլտըլար: Գրալ Պօլտուին Բ. գէմանընտա, 1121 Ք. Ս., պիր Շամ մէլիյի թարաֆընտան եափըլմըշ պիր գալա իլէ թահքիմ էտիլմիշ իտի: Եագուտ իսմինտէ հէմասը պիր արապ մուհարըրին պիքըրինէ կէօրէ 13 ճի ասընը իլքինտէ թէք էտիլմիշ վէ խալի պիր հալտէ իտի: Փէք իհթիմալ պուհա սէպէպ օլ գէման վուզու պուլան գուզվէթլի պիր գէլլէլէնին՝ շէհրի վէրանէյէ թահվիլ էթմէսի օլմուշ տըր:

Մր. Հօրաֆիլտ իսմինտէ պիրիսի պուրատա հաֆրիյաթ իճրա էթմէքտէ տիր: Տիգգաթա չարփան վիրանէլէր շուշլար տըր: Շէհրին իքի միլ ուլուշուղընտա օլան սուրընըն պազը մուհիմ գըսմլարը, իքի թարաֆը ամուտլար իլէ միւզէյլէն եարըմ սաաթ ուզուշուղընտա օլան ճատտէնին եիւզլէրճէ ամուտլարը, Րօմալըլարըն րէքզ էթտիյի ֆիւզ

թիւհաթ քէմէրի, պիլիսասսէ պու սօնրաքի- նին 38 ալազ եիւքսէքլիյինտէ էսքի Կորնթոս ուսուլունտա փէք կիւզէլ ամուտլարը. 6000 քիշիլիք թէաթրօնըն գըսմլարը, պիր դաշ հէյքէլլէրին խարապալարը տիգլիթ ճէլպ է- տէն վիրանէլէրտէն տիրլէր: Լաքին խու- սուսի տիգլաթ ճէլպ էտէն մահալ պէշինճի ասրա մէնսուպ պիր քրիսթիյան քիլիսասը տըր: Մր. Հօրսֆիլտ պուրատա Քրիստոսըն էն էսքի զանն օլունան, փէք իհթիմալ իքին- ճի ասրա ալտ, սանէմինին գաֆասընը պուլ- մըշ տըր: Եէյլ տարէլֆինունը վէ Պրիթիշ Սքուլ ալ Արիսօլօճի նամ միւէսսէսէ՝ շէհրին պիր գըսմընտա վէ պիլիսասսէ պու քիլիսա- տա եէնիտէն հաֆրիյաթա պաշլայաճապ տըր- ւար:

Տ. Ճ. Խ.

ՄԻԼԼԷԹԻՄԻՋԻՆ ԹԵՐԱԳԳՈՐ

Թիւրազը լուղէթի իլէ ատէմլէրին սաա- տէթ ի հալընա մէտար օլան հէր խուսուստա թէգատտուլմ էթմէքլիյի անլաթմազ իսթէր իլ: Թէրազընըն եէքիւնէն պիր պէտէն հա- լընտա օլմասը էլզէմմ տիր: Հէր նէ գատար պու սէֆիլ վէ փէրաքէնթէ միլլէթ հալա հիշ պիր եէրէ եէրլէշմէմիշ վէ պիլ աքս հէր թա- րաֆա տաղըլմազտա տէվամ էթմէքտէ իսէ տէ, եինէ քէնտի մէվճուտիյէթլէրին վէ թէ- րազը վատթալարընը գօլայլըզ իլէ իսթիմալ էյլէյէ պիլլիլէր: Տաղըլմըշ օլտուղուլմըզ հէր հոնկը պիր մահալ հա մէմլէքէթտէ, էհալինին իիւզէ կէլէնի անճապ քէնտիլէր քէնտիլէրինի գայըմմայըպ, պիւթիւն ճէմիյէթին թէրազ- գընըն հէր ճիհէթինէ հիսսէտար օլմասընա սայ էթմէլի տիրլէր: Չիւնքի շիրքէթ ի պէ- շէրիյէ պիր ուզվի պէտէն կիպի օլուպ անը թէշքիլ էյլէյէն ազալար, եէքտիկէրինէ ուզվի սուրէթտէ մէրպութ տըրլար: Պիր տիյար- տա մութլազա ազալլիյէթ էքսէրիյէթին հա- լընտան միւթէէսիւր օլուր, վէ ալէլ ումուլմ անըն եաշատըղը զէմին իւզէրինտէ հաշամա- ղա մէճպուր օլուր: Պիր մէմլէքէթ, հա քի- լիսա վէ հա ֆամիլիտա փէք ուֆազ պիր ազալլիյէթին թէրազըն էտիպ պազիլէրինին հալը ասիլէրինտէ գալմասը՝ պիր չօճուղըն անճապ պաշը ես գարնընըն պէօյիւմէսի կի- պի պիր շէյ օլուր քի, սաատէթ ի հալա մու- ճիպ օլմատըղընտան մատա պէլքի տէ գարար

էտէր: Պու իքի գըսմլարըն եէքտիկէրինտէն ալազասընըն զաթ էտիլմէսի տախի ֆաիտէլի տէյիլ տիր: Ալազալարը ըէտտ էտէրէք ալ- րը ալըն եաշամազ, պիր ճէսէտտէ ազալար տրասընտա ուզվի ալազանըն գաթ օլունմա- սը կիպի պիր հալ տէմէք օլուր քի, նէթիճէ- սի էօլլիւմ տիր:

Միւհթաճ օլտուղուլմըզ հէր խուսուստա թէրազըն էթմէյէ չալըշմալը իլ: Ուլում ու ֆինունճա, թիւճարէթ վէ սէնտաթճա թէտէն- նի էթմէքլիյէ միւսաստէ էթմէլի տէյիլիլ: Թէրազը պիր թարաֆլը օլուր իսէ, էօմր մէյտանընտա միւզազէնէյի հըֆլ էթմէք տա- հա չէթին օլուր, տիւշմէք վէ գըրըլմազ թէհ- լիքէսի տահա չօղալըր: Խուսուստա թէրազ- գը շիւպէլէրինին ստի վէ օրթա տէրէճէտէն նէվլէրինէ հավէն էտիլիպ ալի նէվլէրինտէն սարֆը նազար էտիլլը իսէ, թէհլիքէ տահա փէք զիյատէ վէսիմ պիր սուրէթ ալըր: Պիր էհալի թիւճարէթ վէ ուլում ու ֆինունտա թէ- րազըն էտէր, լաքին հիւսն ի ախլազտա վէ տինայէթտէ թէրազըն էթմէլ վէ պիլ աքս թէտէննի էտէր իսէ, էվինի գուլմ իւզէրինտէ պինա էթմիշ քիմէյէ միւշապիհ տիր: Եանի նիհայէթի հէլաք տըր: Գատիմ ֆիլտանիլէր, Բօմալըլար, Եունանիլէր պու խուսուստա էյի շահիալէր տիրլէր:

Քիլիսէլէրիմիլ վատթապըլէ թէրազըն էթմէլի իլ: Պուլունտուղըմըզ մէմլէքէթ հա միլլէթլէրէ շէրէֆ օլաճապ պիր մէվգիյէ կէլ- մէյէ միւսաստէ վէ իմթիյազըմըզ վար տըր, հալ պու քի իմթիյազըմըզտան լայլը օլտուղը սուրէթտէ իսթիֆատէ էթմէքտէ տէյիլ իլ: Կիրաակիյէ հիւրմէթիմիլ ազ. ֆարգըլ իլլէթլէր- տէ օլտուղը կիպի կիրաակիտէ ալըշ վէրիշ էթ- մէք, ֆարգըլ ֆարգըլ էյլէնճէլէր իլէ մէշղուլ օլմազ, արապալար վէ օթօմօպիլլէր իլէ պազ- չէլէրէ կիթմէք, Ալլահըն կիւնիւնիւ օ հօլտա խիթամա կէթիլմէք, քիլիսայա սօզուզ նա- զար իլէ պազմազ, խըղմէթլէրտէ հաւուլ- րըն իլէ մէվգիինի ալաճապ հէրտէ անը ըրիզան իլէ պիր ախէրինէ վէրմէք, վէ սէն քէնտինի Ալլահըն պէյթինտէն տըշարտա էնկին մէվ- գիլէրտէ պուլմազ... պու նէ աճըլը պիր հալ տըր: Պանա կէլիւր քի պու խուսուստա բուհպանլարըմըզ էլինտէն կէլէն հէր ճէհտ ու ղայրէթի տիրիլ էթմէմէլի տիրլէր: Պու խու- սուստա պէտէնէն թէվպէ էթմէլի իլ. րազը

մէծընտանեան տէր իշխան իսթրիմալ էտէն միւրշիտ-
լէրիմիզ պու սէֆիլ միլլէթի նախընտեղ-
րույա իրշատ էտէպիլիր: Մոզսէսէրէ, Դա-
նիէլէրէ սէմա հայաթընը հաշտյան քրիս-
տոսյանանլարա միւհթաճ իզ:

Մէքթէպլէրիմիզ վասիթասըլլէ թէրազզը
էթմէլի իզ: Էյէր հէր պապա սէնէվի գա-
ղանճընտան չօճուզուէնա մէքթէպլիյէսի իշխան
օնտա պիրիսի խարճէտէճէք օլտա, պու կիւն-
քի մէքթէպ պիւտճէսի 4,5 գաթլանմըշ օլուր:
Բիսէնին ազգընը գափաշարագ վէ եախօտ
զաթրէ գաթրէ տամլատարագ թէգատտիւմ
հազգընտա լաֆ էթմէք՝ սու օլմաշարագ տէ-
յիրմէն հիւրիւթմէք եախօտ սէօյ իլէ փիւլազ
փիշիւրմէք կիպի տիր: Հազիպաթէն քիւսա
վէրկիւնէրիմիզ վէ մէքթէպ վէրկիւնէրիմիզ պու
միլլէթի հիւքսէլտէճէք վէ իլէրիտէ փալլագ
պիր էրմէնի գիւրրիյէթի մէյտանա կէթիւրէ-
ճէք պիր հալտէ տէյիլ տիր: Բեաշքի պու
խուսուստա պիզ գատընլար ուշանազ, գէմա-
նէնին մօտափէրէսթիլինէ ազմագ մէյլինտէն
խսէ անլէրտէն քէսէրէք սատէ կիլիմէր իլէ
իզօնօմի էթսէք, վէ պիլիմէրիլէրի վէ միլլէ-
թիմիզին եթթիմ պրագմըշ վալլտէ շէֆգաթը-
նա միւհթաճ, վէ մուհապպէթ պաղըրմըզա
տայանմագ իսթէյէն էօքզիւզլէրիմիզ իշթի-
րաք էթսէք: Պու կիւն էրմէնի գատընլարը-
նըն քէնտի պիշարէլէրինէ հափմըշ օլտուզ-
լարը ֆէտաքեարլըզ՝ էլպիսէլէրի իշխանսարֆ
էթտիքլէրի մասրաֆըն 50տէ պիրի կիպի պիր
շէյ տիր: հալ պու քի Ալլահըն սուրէթինտէ
խալզ օլուհմուշ պիր ճանըն մատտի վէ մանա-
վի թալիմինէ սարֆ օլուհման փարալար՝ կիւ-
վէնին հիյէճէյի վէ փասըն պօզաճաղը զիյ-
նէթլէրտէն նէ գատար էֆսալ տիր:

Թէրազզըմըզ միւմքինի մէքթէպէ սուրի
օլմաշըպ ճիտտի օլմալը տիր: Ումուհմէն ա-
տէմլէրտէ սուրէթ հա նիւմաշիշէ պիր մէյլ
վար տիր: վէ չօզ տէֆա հազիպաթ քիւլլիւյէն
թէրք օլուհուր: վէ անճագ նիւմաշիշ իլէ իզ-
թիֆա էտիլիր: Թարիլս պիզէ աշըզ կէօսթէ-
րիյօր քի անճագ սուրէթ ի գահրէ իլէ իզթի-
ֆա էթմէք պիլա իսթիսնա էօլիւմ իշարէթի
տիր: Պուլուհմուշըզ մէմլէքէթտէ պու
նիւմաշիշէ հազէս էթմէք չօզ տիր: Սուրի-
լիքտէն սազընարագ ճիտտէն թէրազզը էթ-
մէյէ սաշ էյլէյէլիմ:

ԵՍԹԵՐ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻ ԲԻԼԻՍԱ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ

ԳՕԳԻՆԻԱՏԱ ԷՐՄ. ԻՆՃԻԼԻ ԳԻԼԻՍԱՍԸ

Գօգինիա՝ Աթինա իլէ Փիւրէ արասընտա
էսքի պիր քէօյ օլուպ՝ թիւրքլէրին հափտըզը
պիր գըթալ սէպէպինտէն գըրմըզը թօփրաք
մանասընտա օլան շիմտիքի իսմինի ալմըշ տիր:
Իզմիր վազասաընտան սօնրա պիր չօզ մու-
հաճիլլէր պուրատա իսքեան էթտիլիւպ՝ Փի-
րէյէ պիրլէշմէքտէ օլան վէ 60000 նուֆուսը
շամիլ պիր շէհր հէյէթինի ալմըշ տիր: Պու-
րատա 5000 գատար էրմէնիլէր եէրլէշմիշ տիր.
անլէրտէն 300 նուֆուս գատարը Հայ. Աւետ.
ճէմիլլէթի թէշքիլ էթմէքտէ տիրլէր: Բիլի-
սա պինասը օլմատըղընտան ըուհանի խըզ-
մէթլէր էսքի պիր ֆապրիգա պինասընտա իճ-
րա էտիլմէքտէ իտի: Պիր թալիթա պարա-
գա իսէ մէքթէպ հալլընտա գուլանըմագտա
իտի: Կէրէք քիլիսա կէրէք մէքթէպ իշխան
պինանըն լիզումը հիսս էտիլիպ պիր խուսու-
սի ինշաաթ հէյէթի տալի թային էտիլմիշ
իտի: Պու սէնէ քիլիսա պինասը վէ ալթը
տէրսխանէլի պիր մէքթէպ պինասը ինշա է-
տիլմէքտէ տիր: Բիլիսանըն վալիզի Պատ.
Գիլիզոր Տէմիրճեան՝ սապըզ Մարաշ Ալաման
էյթամիսանէսի հէթինլէրիմտէն վէ 1927տէ
Սքուլ ազ Րիլիճընըն իլահիյաթ տալիսին-
տէն մէզուհն օլուպ՝ իշլէտիլի 16 ալըզ գըսսա
պիր միւտտէթ զարֆընտա ճիւմլէյի մէմնուհն
պրագմըշ վէ իւշ սէնէ իշխան Գօգինիա քիլի-
սասընըն տալլէթինի գապուլ էթմիշ տիր:
Մէքթէպին իտարէսի վէ պաշ մուալլիմիլի ի-
սէ աշնի մէքթէպտէն աշնի սէնէտէ մէզուհն
օլան վէ ֆէտաքեարլըզ վէ խըզմէթ ըուհը ի-
լէ ճիւմլէտէն սէվիլմիշ օլան Միհրան էֆ.
Րէնճիլիանա իհալէ էտիլմիշ տիր:

ՓՐՕՖ. Լ. ԼԵՒՈՆԵԱՆ

Սքուլ ազ Րիլիճըն սէր մուալլիմի Փրօֆ.
Լ. Լեոնեան Ֆրանսայա, ինկիլթէրա վէ Մ.
Ամերիկայա օլան ուզուհն էօլճուլուղընտան
Աթինայա ալտէթ էյլէմիշ տիր: Հոկտ. 15
տէ մէքթէպին պու սէնէքի նութգ ը իֆթի-
թահիսինի մուամալէյհ իճրա էյլէյէճէք տիր:
Փրօֆ. Լ. Լեոնեան ինկիլթէրատա իսլամի-
յէթ հազգընտա ինկիլզճէ պիր քիթապ նէշը
էթմիշ տիր:

ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆՏԱՒԱՆՔԻ ՔԻՆՈՒՄԱՆ ՖԱՄԻԼԻԱԿԱՆ

Մաճարիսթանաւոր Փրօթ. քիւրիսաւարը հիւքիւմէթին թէնսիպիլէ Պօսթօնտաքի պիւր պանքատան իւշ պուշուգ միլիօն տուար իսթիգրապ էլլէմիշ տիրէր: Պու փարա իլէ 60 եէնի քիւրսա պինասը, 70 վաիվ խանէսի, 5 կիճէլի մէքթէպ, 3 մէքթէպ ի ալի, 80 մուալլիմ էվի, 160 մէքթէպ ի իպթիտալ ինշա էտիլէճէք տիր:

ՉԻՆՏԷ ՔՐԻՍԹԻՅԱՆԼԻԴԴՆ ՆՈՒՖՈՒԶԸ

Չինտէ միլլի հարաքէթ զաւրպ օլուպ միլլի հիւքիւմէթին թէնսիպ էտիլտիլի մալիւմ տիր: Միլլի հարաքէթէ զուվվէթ վէրէն վէ աշա մէնսուպ օլան՝ պէօյիւք Քրիսթիյան միւրչիտէք վար տըր: Միլլի օրաուլարը իտարէ էտէն տէօրթ էն պէօյիւք ճէնէրաւարտան պիւրի քրիսթիյան օլուպը կիպի Միլլի Գապիւնէնին տէօրթ պէլլի ազաւարը տալի քրիսթիյան տըրլաք:

ԷՆ ՉՕԳ ԱԶԱ ԳԱՊՈՒԼ ԷՏԷՆ ՔԻԼԻՍԱ

Մ. Ամերիգատա 140 սէնէլիք թարիսէ մալիք օլան երիցական քիւրսաւարընէ էլան հաղորդութիւնէ իշթիւրապ էտէն ազաւարընէն սայլսը 1,962,828 է պալիզ օլմուշ տըր: 1925-տէն պէրրու ազաւարընէն սէնէվի սայլսը էն չօգ արթան քիւրսա պու օլմուշ տըր:

ՍՈՒԼԶ ՔՕՆԿՐԷՍԻ

Քիւրսաւար վասըթասըլլէ պէյն էլ միլլէլ տօսթլուզըն թէնմինի իշիւն օլան պէօյիւք քօնկրէս Չէխօ-Սլօվաքիանըն փաթթաթըլ Փրակատա ինիգատ էլլէմիշ տիր:

ՉԱՏԻԿ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒՆԸՆ ՎԱԳԹԸ

Պուստան սօնրա ինկիլի քիւրսաւար փարլամէնթին պարարըլլէ Չատիկ եօրթուսընէն վապթընը հիշ թէպէտաիւլ էթմէմէք իւզրէ թային էլլէմիշտիր: Պուստան պէօյլէ Ապրիլին իքինճի Շարաթ կիւնիւնտէն տէրհալ սօնրա կէլէն կիրակի կիւնիւ Չատիկ պաշլայաճապ տըր:

ԼՈՒՏԵՐԱԿԱՆ ՔԻԼԻՍԱՍԸ

Փրօթէսթանթլը պու կիւն 200տէն զիյատէ յարանուանութիւնէրէ թագսիմ օլուշմըլ օլուպ աշիւրին դըսմը ազէմինտէ իթթիլ-Ֆազա տօղրու զուվվէթլի պիւր մէյլ կէօրիւնմէքտէ տիր: Պու յարանուանութիւնէրտէն չօլլարը զաթէն պիւր կրուփըն պիւր նէվ շիւպէլէրի տիր շէօյլէքի երիցական ուսուլընը թաթպիլգ էտէն 8-9 յարանուանութիւնէր վար տըր: մեթոտական, մկրտական, եպիսկոպոսական, վէ գըսմէն ժողովական նամ քիւրսաւարը թէնքիլ էտէն յարանուանութիւնէրին առէտի պիրտէն զիյատէ տիր: իթթիլ-հատ հարաքէթի պու ալը կրուփլարըն իշիւնտէ պաշլայըպ երիցական վէ մեթոտական յարանուանութիւնէր ամէլի առմլար տալի ալտըլար: Պու տէֆա Լուտերական քիւրսաւարըն ֆարգլը սինոտլարը տալի պիւր իթթիլհատա կէլմէքտէ տիրլէր: Պու քիւրսա հաղլընտա չու սթաթիսթիք վէրիլմէք տէ տիր:— 11,319 չօպան, 17,006 ճէմիյէթ, 2,735,714 ազաւար, 11,705 Կ. Մէքթէպլէրինտէ 1,448,217 շայիրա, 312,699,234 տօլար սէրվէթ:

ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

Անկաղ ը Բուհանիյիւք

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Քիւրսա

ՎԵՐ. Մ. Բ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Վաիվ վի Անըն Իշի

Ք.

Ճարաշա Հափրիյաք

Տ. Ճ. Խ.

Միլլէթիլիկին Թհրագըլը Տիկ. Ե. Սարգիսեան

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱՐԵՐ

Տիւնի, Ախլապի, Իւմի, Մէարիֆի,

Իքի հաֆթատա պիւր նէշը օլուան զապէթա: Սահիպ ի իմթիյաղ, Վիւ. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ Միւտիլ ի մէսուլ, Տ. Ճ. ԽՐԼՈՐԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԻԼԻ

Սիւրիա իշիւն սէնէվի իքի Մէճիտ:

Ղէյրի մէմալիք իշիւն պիւր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVEQAPER

B. P. 287

ALEP SYRIE